

*Ducit in errorem variarum ambage viarum.*

OVIDE.

*Elle se fie à moi, cette sœur, elle m'aime ;  
C'est une ardeur sincère, une tendresse extrême ;  
Jamais son amitié ne me refuse rien. ..  
Pour l'en récompenser je lui vole son bien !*

THOMAS CORNEILLE.

*Ariane, ma sœur, de quel amour blessée  
Vous mourustes aux bords où vous fustes laissée !*

RACINE.



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

# ARIANE

OPÉRA EN CINQ ACTES

POÈME DE

CATULLE MENDÈS

MUSIQUE DE

# J. MASSENET

PARTITION CHANT & PIANO

PRIX NET : 20 FRANCS



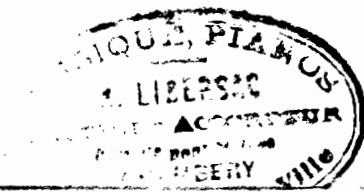
PARIS

AU MÉNESTREL. 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne, HEUGEL & C<sup>ie</sup>

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUS PAYS

*Tous droits de reproduction, de traduction, de représentation et d'exécution publique réservés en tous pays,  
y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.*

*Copyright by Heugel et C<sup>ie</sup>, 1906.*





closed sheet  
N°  
1503  
M4155a

50005

copy 1

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

*Edouard Lacombe*  
*1906 - 1907*

# ARIANE

Opéra en cinq actes. - Poème de CATULLE MENDÈS

Musique de J. MASSENET

*Représenté pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Opéra, le 31 octobre 1906*

Sous la Direction de M. P. GAILHARD

Chef d'Orchestre : M. PAUL VIDAL. - Chef du Chant : M. STRARAM

Chef des Chœurs : M. PAUL PUGET

DISTRIBUTION :

ARIANE . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>lles</sup> <u>BRÉVAL.</u>
PHÈDRE . . . . .	<i>Soprano dramatique.</i> . . . .	<u>GRANDJEAN.</u>
PERSÉPHONE . . . . .	<i>Contralto.</i> . . . . .	LUCY ARBELL.
CYPRIS . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	DEMOUGEOT.
EUNOË . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	B. MENDÈS.
CHROMIS . . . . .	<i>Soprano (travesti).</i> . . . . .	LAUTE.
THÉSÉE . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	MM. MURATORE.
PIRITHOÛS . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	DELMAS.
LE CHEF DE LA NEF . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	TRIADOU.
PHÉRÉKLOS . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	STAMLER.

CORYPHÉES : Deux Sirènes (*Sop. et Mez.-sop.*) - Deux Matelots (*Ténor et Baryton*).

VOIX CHOISIES { Les Six Vierges d'Athènes. } 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Soprani.  
{ Les Six Éphèbes (travestis). }

LES VIEILLARDS DES ENFERS (8 Basses). — LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE (8 Soprani)

CHŒURS : Matelots ; Guerriers ; Chasseurs et Chasseresses.

DANSE : *Les Trois Grâces.* — *Les Trois Furies.* — *Les Désirs.* — *Les Jeux.* — *Les Nymphes,* etc.

Divertissement réglé par M. HANSEN. — TISIPHONE, M<sup>lle</sup> ZAMBELLI ; AGLAÏA, M<sup>lle</sup> SANDRINI.

DÉCORS : 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> actes, par M. JAMBON ; 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> actes, par M. AMABLE

Costumes dessinés par M. BÉTOU

4  
H. I. S.  
4  
H. I. S.  
4  
H. I. S.  
4  
H. I. S.  
4  
H. I. S.  
4  
H. I. S.  
4  
H. I. S.

# TABLE

## ACTE I

	Pages.
<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	2
SCÈNE I . . . { LES SIRÈNES : <i>Vers les rives blanches.</i> . . . . .	4
{ PIRITHOÛS : <i>Arrêtez, cœurs d'enfants, dociles aux merveilles.</i> . . . . .	12
{ PIRITHOÛS : <i>Délices de mon cœur violent, cher Thésée.</i> . . . . .	18
SCÈNE II . . . { ARIANE : <i>O frêle corps, trop faible, hélas!</i> . . . . .	26
{ ARIANE (Prière à Cypris) : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i> . . . . .	30
{ PHÈDRE : <i>Ariane! Ariane!</i> . . . . .	33
SCÈNE III . . . { ARIANE : <i>La fine grâce de sa force.</i> . . . . .	38
{ PHÈDRE : <i>Heureuse qui suivit loin des jeux d'Aphrodite</i> . . . . .	46
{ PIRITHOÛS : <i>Holà! garçons, holà!</i> . . . . .	52
SCÈNE IV . . . { <i>LE COMBAT DE THÉSÉE ET DU MINOTAURE</i> . . . . .	53
{ LES SEPT VIERGES ET LES SEPT ÉPHÈBES (Chœur) : <i>Libres! Libres!</i> . . . . .	64
{ THÉSÉE : <i>Certes, nous irons vers la chère Athènes.</i> . . . . .	79
SCÈNE V . . . { THÉSÉE : <i>Ariane, ô bouche fleurie.</i> . . . . .	81
{ <i>FINALE : Que les fleurs de la jeune année.</i> . . . . .	84

## ACTE II

<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	90
SCÈNE I . . . { LES RAMEURS : <i>La nef sur l'onde lisse</i> . . . . .	92
{ EUNOÉ, CHROMIS : <i>Délos! L'île aux voilures de lauriers-roses.</i> . . . . .	94
{ EUNOÉ, CHROMIS : <i>Lemnos! où tombé des célestes séjours, Vulcain.</i> . . . . .	98
{ PIRITHOÛS : <i>Athènes! Force! Grâce! Musique!</i> . . . . .	102
{ ARIANE : <i>Mais, je n'ai pas rêvé?</i> . . . . .	105
SCÈNE II . . . { THÉSÉE : <i>Le bonheur qui t'est cher est réel.</i> . . . . .	107
{ ARIANE : <i>Sais-tu combien je souffrirai.</i> . . . . .	113
{ THÉSÉE : <i>Quand Hercule eut conquis.</i> . . . . .	116
{ PHÈDRE : <i>Oh! que ces douces voix.</i> . . . . .	119
SCÈNE III . . . { <i>LA TEMPÊTE.</i> . . . . .	120
{ PHÈDRE : <i>Hadès! Est-ce mon vœu qui suscita la rage</i> . . . . .	127
{ <i>FINALE : Thétis! Poseidon! Dieux bons</i> . . . . .	135

## ACTE III

<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	149
SCÈNE I . . . { THÉSÉE : <i>Là-bas, la vierge sauvage.</i> . . . . .	155
{ THÉSÉE : <i>Phèdre-Artémis! Force-beauté!</i> . . . . .	156
{ PIRITHOÛS : <i>Où vas-tu, roi? Où vas-tu, mon ami?</i> . . . . .	158
SCÈNE II . . . { LES VIERGES D'ATHÈNES : <i>Très pâle, en pleurs, le cou baissé</i> . . . . .	165
{ EUNOÉ : <i>Ariane! Ariane! Épouse! Pourquoi pleurez-vous?</i> . . . . .	166

	Pages.
SCÈNE III . . .	172
{ PHÈDRE : <i>Donnez la bête aux chiens vainqueurs</i> . . . . .	172
{ ARIANE : <i>Hélas ! il me donne l'espoir d'une amour jamais épuisée</i> . . . . .	175
{ ARIANE : <i>Tu lui parleras, n'est-ce pas ?</i> . . . . .	182
SCÈNE IV . . .	188
{ PHÈDRE : <i>Oui, oui, j'accomplirai cette tâche sacrée</i> . . . . .	188
{ PHÈDRE : <i>Atroce Eros ! Apre Cypris !</i> . . . . .	191
SCÈNE V . . .	199
{ PHÈDRE : <i>Ariane aux cheveux de brune fine et d'or</i> . . . . .	199
{ THÉSÉE : <i>Ariane est plus belle que le lys d'or du jour</i> . . . . .	206
{ THÉSÉE : <i>O vierge guerrière, nous sommes héros tous deux</i> . . . . .	209
{ THÉSÉE : <i>Tu mens ! Le même amour nous tente</i> . . . . .	212
{ PHÈDRE : <i>Ma sœur ! blême ! froide !</i> . . . . .	221
SCÈNE VI . . .	223
{ ARIANE : <i>Un rêve ! Ah ! non ! je n'ai pas rêvé !</i> . . . . .	223
{ PHÈDRE : <i>Exécrable Aphrodite, par qui les cœurs sont fous</i> . . . . .	224
SCÈNE VII . . .	228
{ ARIANE : <i>Je ne comprends pas, les choses n'ont pas changé</i> . . . . .	228
{ ARIANE : <i>Ah ! le cruel ! Ah ! la cruelle !</i> . . . . .	229
SCÈNE VIII . . .	234
{ LES PLEUREUSES : <i>Eià ! Eià ! Pleureuses des monts !</i> . . . . .	234
{ PIRITHOÛS : <i>Au val qui se hausse et décline elle passe</i> . . . . .	235
{ LA DOULEUR D'ARLANE . . . . .	248
SCÈNE IX . . .	250
{ ARIANE : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i> . . . . .	250
{ CYPRIIS : <i>Qu'implores-tu, jeune reine affligée ?</i> . . . . .	251
{ MENUET DES GRACES : <i>Vous, Aglaïa, Pasithée, Euphrosine</i> . . . . .	256

#### ACTE IV

	259
PRÉLUDE . . . . .	259
SCÈNE I . . .	261
{ LES VIEILLARDS DES ENFERS : <i>Sous le sol et la mer suspendus en décombre</i> . . . . .	261
{ PERSÉPHONE : <i>Hélas ! avant que le dieu noir m'emportât</i> . . . . .	265
{ MARCHE DES GRACES . . . . .	271
{ LE DUEL DES FURIES CONTRE LES GRACES (Ballet) . . . . .	275
SCÈNE II . . .	291
{ PERSÉPHONE : <i>Mais, toi, que veux-tu ?</i> . . . . .	291
{ PERSÉPHONE : <i>Des roses ! Des roses !</i> . . . . .	295
{ LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE : <i>Moins d'une heure, un seul moment restez encore !</i> . . . . .	298
{ PERSÉPHONE : <i>Maintenant dans la gaine étroite de mon trône</i> . . . . .	301

#### ACTE V

	303
PRÉLUDE . . . . .	303
SCÈNE I . . .	305
{ LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE : <i>Pirithoüs ! Entends le chef</i> . . . . .	305
{ PIRITHOÛS : <i>L'une est au tombeau, l'autre a fui</i> . . . . .	310
{ THÉSÉE : <i>Phèdre ! Ariane ! Mes amours ! mes désespoirs !</i> . . . . .	315
SCÈNE II . . .	318
{ PIRITHOÛS : <i>Roi ! quitte enfin le doute où ta douleur se vautre</i> . . . . .	318
{ THÉSÉE : <i>Traître au lit conjugal, traître au lit adultère</i> . . . . .	320
{ PIRITHOÛS : <i>C'est la foudre du Zeus d'en-bas !</i> . . . . .	324
{ ARIANE : <i>Ariane ! oui, mais non point seule !</i> . . . . .	326
{ THÉSÉE : <i>Ah ! par quels dieux, sur un sublime faite</i> . . . . .	327
SCÈNE III . . .	331
{ ARIANE : <i>Quoi ! tu ne l'aimes plus ! Quoi ! tu n'aimes encore !</i> . . . . .	331
{ THÉSÉE : <i>Oui, nous ferons notre devoir</i> . . . . .	335
{ PIRITHOÛS : <i>O jeune femme qui souffrez !</i> . . . . .	342
{ ARIANE : <i>Ils mentaient ! A quoi bon ?</i> . . . . .	343
SCÈNE IV . . .	344
{ ARIANE : <i>C'était si beau ! Ce n'est plus rien</i> . . . . .	344
{ LES SIRÈNES : <i>Viens ! viens vers les rives blanches</i> . . . . .	347







# ARIANE

Opéra en Cinq Actes

Poème  
de  
CATULLE MENDÈS

Musique  
de  
J. MASSENET

## Acte I

Près de la mer, mais on ne la voit point. On la devine toute proche à cause d'une galère à l'ancre, aperçue dans la pénombre et dépassant les roches assez hautes ici, là peu élevées, qui occupent en partie le côté gauche du théâtre.

Au fond, c'est, (parmi des fondrières et des arbres fracassés qui découvrent, assez peu loin, l'énorme et pesant palais du roi Minos, et plus loin, les blancheurs inégales d'une ville) la descente de plusieurs sentiers.

A droite, sur la pente du mont Ida aux verdure farouches, s'amoncelle, s'échelonne, s'espace le Labyrinthe dédalien d'où émergent, diverses et confuses, des lignes courbes de pesante et brutale architecture; et, formés de blocs superposés où des figures monstrueuses sont à peine visibles, des murs cachent l'intérieur du Labyrinthe; dans l'un des murs, une seule porte, de bronze, assez haute au delà d'un escalier de roches écroulées.

Tout le décor est rude, sombre, sauvage, hormis ça et là, à gauche, où des herbes et des arbustes sont en fleurs sur les pentes, entre les rocs marins; un large passage de sable conduit, entre des ronces fleuries et des pommiers aux fruits d'or, vers la galère.

Au lever du rideau des matelots grecs, en petit nombre, sont étendus sur les roches ou sur la pente de sable qui mène à la galère. Les plus jeunes, accoués, regardent et écoutent vers la mer, d'où s'élève le chant des sirènes.

Au milieu du théâtre, parmi des guerriers en groupe, Pirithoüs, le compagnon bien-aimé de Thésée, n'écoute pas les voix tentatrices et reste immobile, debout. Il considère anxieusement la porte du Labyrinthe.

Invisibles, au loin, parmi le bruit caressant de la mer calme et câline, et les plaintes langoureuses des brises et le frisson, par instants, des voiles, les Sirènes chantent vaguement.

Assez lent, vaporeux (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*). Les mouvements doivent être pris d'après un métronome neuf.

56 = ♩.

PIANO

*pp*

*pp*

8<sup>a</sup> basso

Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1906

AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne,

H. & C<sup>ie</sup> 22,179

HEUGEL & C<sup>ie</sup>, Editeurs, Paris.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a long melodic line in the treble clef, starting with a fermata. The bass clef contains a simple accompaniment. Performance markings include *alleg.* at the beginning, *M.G.* (Moderato Grazioso) in the middle, and *M.D.* (Moderato) towards the end. A trill (*tr*) is indicated in the treble clef.

Second system of musical notation. It continues the piece with a grand staff. The treble clef has a melodic line with trills (*tr*) and triplets (*3*). The bass clef features a more active accompaniment with triplets and trills. The dynamic marking *sempre pp* (sempre pianissimo) is present. Performance markings include *M.G.* and *tr*.

Third system of musical notation. The grand staff continues with complex textures. The treble clef has trills and triplets, while the bass clef has a steady accompaniment with trills. Performance markings include *tr* and *3*.

Fourth system of musical notation. The grand staff continues with intricate patterns. The treble clef features trills and triplets, and the bass clef has a complex accompaniment with trills. Performance markings include *tr* and *3*.

Fifth system of musical notation. The grand staff concludes the piece with trills and triplets in both staves. Performance markings include *tr* and *3*.

## LES SIRÈNES au loin

(\*) Toutes les voix

1<sup>ers</sup> SOPR.

*pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

2<sup>ds</sup> SOPR. *pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

CONTR. *pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

*pp* (au loin) M.G.

glis - se notre es - sor... Nos che - veux

tes S. glis - se notre es - sor... Nos che - veux

glis - se notre es - sor... Nos che - veux

(Orch.) *pp* (au loin)

(\*) Les voix: dans les coulisses, plus ou moins loin, ou très près,

les S. sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*  
 sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*  
 sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*

TÉN. *UN AUTRE MATELOT* *p*  
 LES MATELOTS GRECS *pp* Qui chante ain-  
 BARY. *UN MATELOT, à voix basse.*  
 En - tends!

les S. *pp* ai - - - les d'é - cu - me.  
*pp* ai - - - les d'é - cu - me.  
*pp* ai - - - les d'é - cu - me.

(Orch.) *pp*

les M. - si? UN MATELOT *dol.*  
Les bel - les de la mer.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It begins with the lyrics "- si?" followed by "UN MATELOT" in all caps. The piano accompaniment is in bass clef and features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills. The tempo is marked "M." (Moderato). The dynamic marking "pp" (pianissimo) is present. The word "dol." (dolente) is written above the vocal line.

les M. TÈN. QUELQUES-UNS *più p*  
Les Si - rè - nes sont les voix

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and begins with the lyrics "Les Si - rè - nes sont les voix". The piano accompaniment is in bass clef and continues with the same rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills. The tempo is marked "M." (Moderato). The dynamic marking "più p" (pianissimo) is present. The word "TÈN." (Tenero) is written above the vocal line.

les M. *dol.*  
dou - ces Du flux a - mer.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and begins with the lyrics "dou - ces Du flux a - mer.". The piano accompaniment is in bass clef and continues with the same rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills. The tempo is marked "M." (Moderato). The dynamic marking "dol." (dolente) is written above the vocal line.

The fourth system of the musical score shows the piano accompaniment for the final part of the page. It continues the rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills in the bass clef. The piano part includes various trills and triplet markings.

plus près.

*p*

En des î - les en - chan - te - res - - - ses, Il

*p*

En des î - les en - chan - te - res - - - ses, Il

*p*

En des î - les en - chan - te - res - - - ses, Il

*p* (au loin) M.G.

UN MATELOT *f*

Je les vois! \_\_\_\_\_

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

(Orch.)

*p* (au loin) M.G.

Les Sirènes sont tout près  
de se laisser voir.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and piano accompaniment. The lyrics are: *- cueils de co - raux, Des lits*. The piano part features triplets and dynamic markings *f* and *mf*.

Section titled "UN MATELOT" with lyrics: *On di - rait, au mi - d'ombre et de ca - res - ses!*. It includes vocal staves for Soprano, Alto, and Tenor, and piano accompaniment with dynamic markings *pp* and *mf*. The piano part includes a section for "(Orch.)" with *trb* (trumpet) and *trb* (trombone) parts, and triplets.



*un M.*  
 - roir du flot lent, Des seins de fem - me Sous un

*les S.*  
 Les Sirènes se montrent à demi,  
 dans les intervalles fleuris des rocs  
 marins, elles ont des visages de  
 femmes sous des cheveux d'or.  
 On voit le commencement de leurs  
 blanches ailes de grandes mouettes.

The first system of the musical score features a vocal line for the male soloist (un M.) and a three-part vocal setting for the soprano (les S.). The piano accompaniment is written for grand piano with both hands. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The vocal line begins with the lyrics '- roir du flot lent, Des seins de fem - me Sous un'. The piano accompaniment includes trills (tr) and triplets (3) in both hands.

*un M.*  
 vol de go - é - land! Les Sirènes avec un geste du côté de la mer,  
 les bras nus levant des ailes.

*les S.*  
 les Voix très près. *f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -  
*f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -  
*f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -

(au loin) *tr* (Orch.) *tr*

The second system continues the musical score. The male soloist (un M.) sings 'vol de go - é - land! Les Sirènes avec un geste du côté de la mer, les bras nus levant des ailes.' The soprano (les S.) has three vocal lines, all starting with 'les Voix très près. f Vers les beaux ar - chi - pels d'é -'. The piano accompaniment includes trills (tr) and triplets (3). There are also markings for '(au loin)' and '(Orch.)' with trills.

Élévation des ailes sur chaque signe ★

UN GROUPE *f*

Oh! les

UN GROUPE *f*

Oh! les sui - vre!

les M.

les S.

- toi - - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

- toi - - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

- toi - - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

(Orch.) *tr*

les M.

sui - - vre!

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

les S.

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

(au loin) *tr* (Orch.) *tr* (au loin) *tr*

UN GROUPE *f*

les M. *f* Les

les S. *mf* *pp*

Où le brouil - lard met des voi - les.

(Orch.) *tr* *mf* (au loin) *tr* (Orch.) *trb*

*tr maj.* *pp* 3 3

les M. *f* *p*

Oh! là - bas, vi - vre des jours nou - veaux Dans la douceur du

sui - vre!

les voix s'éloignent *mf* *pp* *mf*

les S. *mf* *pp* *mf*

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

*tr* *pp* *trb* *tr* 3

Pirithoüs secoue son attention anxieuse vers le  
Labyrinthe, se retourne, parle avec une tristesse rude.

Ample (*Maestoso*) 88 = 

PIRITHOÛS *f*  *sf* 

Arré - - tez! - - - Coeurs d'en-

les  
M. son - ge...  
*UN GROUPE p*  
Et l'oubli des tra - vauX!

les  
S. *pp* Ah!  
*pp* Ah!  
*pp* Ah!

(au loin) *tr* *tr* *tr* Ample (*Maestoso*)  
(Orch.) *p*

P. - fants, do - ci - les aux mer - veilles, Faudra - t - il donc pour en déjouer les ap -



P. *violent.*  
*f* *sf*  
 - pâts Boucher de ci.re.vos o - reilles, Ou vous attacher à vos mâts?

Même mouvt (*Stesso tempo*)  
 Il s'avance vers les matelots.

Même mouvt (*Stesso tempo*)  
 Quoi! dans le La - by -

P. *rinthe* é - nor - me aux â - pres ber - ges

P. Les sept jeu - nes gar - çons Et les sept jeu - nes vier -

P. *sf*  
 - ges S'of - - frent, tribut vi - vant, au Taureau belliqueux;

P. *f*  
 Quoi! le royal Thésé - - e, ignorant de la

P.  
 crainte, Les a sui - vis parmi l'erreur du La - by -

P.  
 - rinthe Pour les sau - ver du monstre ou mou - rir avec eux. Et

En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. vous, A-thé-ni-ens, qui guet-tez dans ce ha-vre, Pour cé-lé-brer le roi hau-

En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. -tain Ou pour rem-por-ter son cada-vre, Le seuil de bronze où

P. *ff* va se dres-ser le des-tin, *rall.* au Mouvt (*a Tempo*)

*rall.* au Mouvt (*a Tempo*)

P. Vous, quand il com-bat-tra pour vo-tre

P. *più f*  
 chère A - thè - nes Et vos fils et leurs jeunes sœurs, Sui - vrez -

*LES SIRÈNES. les Voix: loin. pp*  
 Ah!  
 Ah!  
 Ah!

P. *pp*  
 vous les fui - - tes loin - - tai - - nes Des an - ges de la

*les s. pp*  
 Ah!  
 Ah!  
 Ah!

*pp* *M. G.*



Les Matelots se sont courbés, l'air repentant,  
mais ils ne cessent de prêter l'oreille à la

P. mer aux perfi - - des dou - ceurs ?

les S. Ah!

pp

pp

pp

pp

M. G.

voix, presque éteinte, des Sirènes, qui ont disparu. rall. Plus large (And<sup>te</sup> largamente)

les S. Ah!

pp

pp

pp

pp

dim.

60 = ♩

rall. Plus large (And<sup>te</sup> largamente)

très chanté, viril.

5

f

sempre pp

dim.

PIRITHOÛS chante vers le Labyrinthe avec une virilité passionnée.

*f* Dé - li - ces de mon cœur vio - lent, cher Thé - sé - e, *dim.*

*mf* Frè - re des premiers jeux — et des com - bats virils, *più f*

*f* Pourquoi l'i - ni - que loi te fut - elle im - po - sé - - e *ff* D'assailir seul la Bè -

*mf* - - te en ses piè - ges sub - tils? *f* Dé - li - ces de mon cœur, *f* cher Thé - sé - e.

Ample et vigoureux (*All<sup>o</sup> deciso*)  
( Sans lenteur ) (*non troppo*)

Pi. *ff* A - vec toi, j'ai tra - - qué la Lay - - e!

96 = *ff*  
Ample et vigoureux (*All<sup>o</sup> deciso*)  
( Sans lenteur ) (*non troppo*)  
*rudement accentué, comme un chant guerrier populaire*

Pi. *ff* Mon é - pieu dé - - fon - -

Pi. *ff* - ça la plaie Ou - ver - te par ton ja - ve - lot!

Pi. *ff* J'ai por - té la tè - - te tran - ché - - e De Cer - cy -

Pi. *ff*  
 -on, ur - ne pen - ché - e D'ou le sang noir rou - lait à

Pi. *ff*  
 flot. Nos qua - tre mains d'un ef - fort

Pi. *ff*  
 juste Ont ti - ré les pieds de Procus - te Jus - - qu'au bout de l'a -

Pi. *ff* *p*  
 -tro - ce lit; Nous a - vous, pour la

Pi. *dim.* *pp*  
 pâ - le Rei - - ne, Af - fron - té la nuit — sou - - - terrai - - ne

Pi. *dim.* *pp*  
 De - - - vant qui Zeus mè - - - me pâ - - - lit!

Pi. *ff*  
 Et, sans que mon cœur trem - ble,

Pi. *ff* *dim.*  
 Jus - - qu'à l'E - - - rè - - be noir J'ai sui -

rall. peu à peu

Très lent (Largo)

avec tendresse

*cres.* *f*

Pi. -vi-tes dangers à cause de l'espoir - D'y succomber en - sem - - - ble!

rall. peu à peu

*f* *f* *f* *p*

Très lent (Largo)

Angoissé (Agitato)

avec l'angoisse d'un cœur déchiré

*cres.*

*sf*

Pi. Mais, au piè-ge dé-da-li-en, Ta seu-le vie est ex-po-sé-e...

Angoissé (Agitato)

*mf* *f*

*sf* *rall.* Large 60 = ♩ *p*

Pi. Ah! si ton sang coulait sans se mê-ler au mien, cher Thé-sé-e!..

*sf* *rall.* *p* *5*

Large

avec ardeur

*f* *sf* *3*

Pi. Dé-li-ces de mon cœur vio-lent, Cher Thé-sé-e!

*f* *sf*

*f* *f* *dim.*

LES JEUNES MATELOTS Oh! les suivre! oh! là-bas vi - vre des jours nouveaux Dans la dou-

LES SIRÈNES au loin. Oh! les suivre! là-bas... là-bas... plus loin *pp*

*pp* Mon-tez sur les nefs d'air lé - ger... Ah!

*pp* Mon-tez sur les nefs d'air lé - ger... Ah!

*pp* Mon-tez sur les nefs d'air lé - ger... Ah!

72 = *pp* *p*

PIRITHOÛS monté sur les roches; terrible.

*f* Ah! Je fends le front d'un coup de glai - ve Au premier qui fait un pas vers la

-ceur... *fp* M. D. *p*

Quelques-uns des matelots veulent s'éloigner  
vers la mer. Pirithoüs parle aux guerriers.

Pi. *più f*  
grè - ve. Li - ez ces in - sensés aux mâts de leurs vaisseaux!

les S. *pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*f*  
*fp*

Les Sirènes, très au loin, entendues à peine, pendant que, tristement, les jeunes matelots qu'on entraîne  
la moitié des Voix *pp*

les S. *pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*pp* *dol.*

*pp*



tendent les bras vers elles.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with dynamic markings of forte (f) and accents.

On ne voit plus les jeunes matelots liés aux agrès des nef, ni les guerriers, ni même Pirithoüs qui surveille entre les roches l'exécution de ses ordres.

Plus lent (*Più lento*)

Vocal and piano accompaniment for the second system, including lyrics and dynamic markings like ppp and mf.

On n'entend plus que le chant de plus en plus atténué, de plus en plus mystérieux des Sirènes.

En des î - - les en - chan - te -  
 En des î - - les en - chan - te -  
 En des î - - les en - chan - te -

Plus lent (*Più lento*)

8<sup>va</sup> bassa.....!

Vocal and piano accompaniment for the third system, including lyrics and performance directions like rall. and dim.

6 Voix

rall. dim.

- res - - - ses Il est des lits de ca - res - - - ses...  
 - res - - - ses Il est des lits de ca - res - - - ses...  
 - res - - - ses Il est des lits de ca - res - - - ses...

rall.

Alors, du fond du théâtre s'élève une plainte douloureuse comme de quelqu'un qui souffre en marchant, en se traînant, et lentement apparaît Ariane qui descend entre les arbres fracassés par la foudre, et les fondrières; parmi les ronces, en pâles vêtements de nuit, déchevelée, les pieds nus... elle descend, elle se soutient à peine.

Très lent - Vague (*Molto lento - quasi senza misura*)  
 ARIANE en haletant, doucement.

O frè..le corps, trop faible, hélas! pour tant d'amour! Mon vain effort défaille au devoir que je por - te...

Elle est plus proche. *p* *mf*  
 Tout me fait peur : *p expressif* *cres.* Ces rocs,

*più f* *cres.* *f*  
 la mer qui rôde au - tour, Le vent... tout me fait

mal... *f* *rall.* *sf*  
 Elle traverse un buisson fleuri. *rall.* *sf*

1<sup>er</sup> Mouvt (a Tempo) mesuré

*mf* *dim.* *f*

A. les fleurs mê - me... n'im - por - te! Il faut qu'avant le jour — J'at - tei - gne

En fléchissant, tant elle est faible et lasse, elle va vers le portail.

A. la fa - ta - le por - te!

de bronze, grimpe péniblement aux roches écroulées,

*sf* *cres.* *sf* *sf*

ouvre la porte, d'une clef qu'elle avait sous son vêtement,

104 =  $\text{♩}$

*mf* *cres.*

ne tire qu'à demi l'un des lourds battants, le laisse contre, s'écrie:

A. *f*  
En -

The first system shows a vocal line (A.) with a fermata and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic is marked *f*.

A. Elle revient chancelante. *p* *f* sombre.  
- fin! dé-jà, sans dou-te, il tra-

The second system continues the vocal line with lyrics and dynamic markings. The piano accompaniment is more melodic and includes dynamic markings *f*, *p*, *dim.*, and *pp*.

A. *f* Plus animé (*Più animato*)  
- ver - se la nuit Vers la Bê - - te... Plus animé (*Più animato*) 116 =

The third system is marked 'Plus animé (*Più animato*)' and includes a tempo change to 116. It features a more active piano accompaniment with triplets and dynamic markings *f* and *pp*.

A. avec enthousiasme. *f* *ff*  
il la vain - cra dans l'au - ro - - re! Et poussant l'airain

The fourth system is marked 'avec enthousiasme' and features a very strong dynamic *ff*. The piano accompaniment is highly rhythmic and energetic, with dynamic markings *f*, *cres.*, and *ff*.

A. du vantail sono - re Il pa - raîtra, vê - tu du jeu - ne jour qui

A. avec un brusque effroi. *p*  
luit Et du sang frais du Mi - no - tau - re! Mais

A. si, soudain, dres - sé de tou - te sa hau - teur,

A. *p* L'homme - tau - reau, *più f* l'affreux monstre *f* dé - vo - ra - teur?...

Tout à coup, comme en prière lyrique, douce, passionnés, rituelle cependant.

A.

*mf* *pp* *pp*

58 = *rall.* Calme soutenu (*And<sup>te</sup> sost<sup>o</sup>*)

8<sup>va</sup> bassa

A.

*p*

Chè - re Cypris, Cy - pris compa - tissan - te, O Vier - ge d'or que chan -

A.

- tè - rent premiers, Quand tu - na - quis de la mer blanchis - san - - - te,

A.

*f* *dim*

Les ten - dres ramiers!

*mf* *mf* *p*

A. *f* Reine at - tendri - e aux plain - tes a - moureu - ses, *p* *f* Toi qui pleuras sur tes *dim.*

A. *f* jours in - fi - nis, Lorsque tu vis dans les fleurs dou - loureu - - - ses

A. *f* Sai - gner A - donis! *dim.* *pp* Clémente aux lits, qui dé - tes - tes la tom - be,

A. *cres.* Ne permets pas qu'au rôdeur o - di - eux Né d'un infâme ac - cou - plement, *f* succom - be Le

tendrement émue.

A. *p*

Roi fils des Dieux. — O des déesses la plus belle et la meilleure,

En animant (*Animando*)  
dramatiquement.

A. *f sf p*

Fais - moi seul souffrir! A sa place fais-moi mourir, — Fais-moi souff-

En animant (*Animando*)

rall. au Mouvt (*a Tempo*) *f più f*

A. *f più f*

- frir, fais-moi mourir, — Cy - pris!

rall. au Mouvt (*a Tempo*)  $\text{♩} = 63$

*f* *più f*

*f* soutenu, bien chanté.

Elle demeure comme perdue dans l'extase vers Cypris, de souffrir amoureuxment.



*p*

Des torches, depuis un instant, courent dans le morne paysage du fond.

*p*

Ca et là des formes s'ébauchent - une voix pareille à celle des oiseaux nocturnes appelle: Ariane!  
La Voix de PHÈDRE, au loin *f*

A - ri - a - ne!

*mf* *f dim.* *mf*

Ph. A - ri - a - ne! A - ri - a - ne!

*f dim.* *più f*

Enfin, plus près, apparaît un groupe de robustes filles.

Ph.

*En animant (Animando)*

*f dim.* *f*

Elle vont plus loin, mais Phèdre demeure, fière et belle, vêtue comme une chasseresse en armes.

*cres.* *più f* *tr*

PHÈDRE a vu Ariane. Elle s'approche en courant.

*f* *tr*

En - fin c'est el - - - le!

Plus vite (*Più mosso*)

ARIANE

Même mouvt animé (*Stesso Tempo animato*)

Phè - - dre! en étreignant sa soeur avec une tendre émotion très sincère.

Plus vite (*Più mosso*) *ff*

126 = A - ri - a - ne chè -  
Même mouvt animé (*Stesso Tempo animato*)

Ph. *p* *ri - e!* Un bruit me ré-veil-la... j'ai vu ton lit dé-sert.

Ph. De- puis, dans le pa - lais, au val d'om - bre cou - vert, Je t'ap -

Ph. *mf* *f* *sf* *pp* *en caressant Ariane.*  
- pel - le, comme un oiseau de nuit qui cri-e! Que fais - tu dans ce lieu fa -

Ph. *più f* *p* *N*  
- rousse et foudroyé, O — ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé - ré - e,

Ph. *più f*  
 Quand pleurent sur le seuil, Mi - nos, tè - te sa - cré - e, Et

ARIANE très tendre aussi. *f*  
 Ph. *f*  
 Sœur qui m'aimes et que  
 no - tre mère au cœur af - freux, Pa - si - pha - é?

A. *f*  
 j'ai - me, Pardon - ne - moi d'avoir fui, Tu m'es plus chè - re que moi - mê - me...  
*cres.*

A. Phèdre interroge du regard. Ariane soudaine.  
 Mais pas autant que lui. Tu sauras tout.

Un peu moins (*Meno*) un peu à l'écart. *mf*

A. *Un peu moins (Meno) 108 = ♩.* Avec tes compagnes guer-riè-res, Or-gueil

*cres.* - - - *più f*

A. - leu-ses du sang qui rou-git leurs bras nus, Tu chassais l'ours des monts

A. et le lynx des clai-riè-res

A. Quand ceux d'A-thè-nes sont ve-nus. Ils ap-por-

A. *f* - taient leur vie aux cru-els que nous sommes, Et ce - lui que je vis tout d'a-

A. *p* - bord — au milieu Des autres jeunes hommes *rall.* E.tait plus beau — qu'un jeune Dieu. *rall.*

*dim.*

Gracieux - sans précipitation (*All<sup>to</sup> quasi And<sup>no</sup>*)

56 = *pp*

ARIANE *p*

La fi - ne grâ - - ce de — sa for - - - ce

A. *più f*

Dans une ar - mure, é - troite é - cor - ce D'or et de fer,

A. *dim.* *p*

En - chan - tait mon ti - mi - de rê - ve,

A. *f*

A - vec l'air Svelte et

A. *f*

fier D'un pin sau - va - ge qui sé - lè - ve!

A. *f* Et le regard, fé - roce un peu, Des a - pru - nel - le d'a - cier bleu, Sem -

A. *sf* - blait la ca - res - se d'un glai - ve. A - vant qu'il eût sou - ri

A. *p* tout mon cœur l'a - do - rait! Et dé - jà, pour tou - jours,

A. *p* à cau - se D'un doux ef - froi qui m'at - ti -



A. *dim.*  
 - rait Je me sen - tais une hum - ble cho - - - se Dont il fe -

A. *dol.* *dim.* *pp*  
 - rait ce qu'il vou - dra...  
*pp* *pp* M. G.

PHÈDRE avec une pitié où il y a du mépris.

*f*  
 Très in - for - tu - né - e D'aïmer à ce point L'hom - me qui doit mou -

Modéré (*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*)

ARIANE dans une explosion de joie et d'orgueil. *ff*

Ph. Il ne mour - ra point!  
 - rir sous la Bête a - char - né - e...  
 Modéré, (*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*) 116 = *p*

ARIANE

Il a re\_çu de moi pour tri-om - pher sans crain - te Le fil qui con -

duit Dans le La-by-rin - the Plein d'une i - nex - tri - ca - ble nuit!...

Un peu plus animé (*Poco più animato*) *mf* éperdue.  
J'ai - me!

PHÈDRE épouvantée et dure.  
*f* Quoi! tu livras le secret! *f* Tu trahis tes Dieux!

Un peu plus animé (*Poco più animato*)  
*cres.* *mf* *f*

A. *f* J'ai - me!

Ph. *f* Tu trahis Par un per-fi - de stra.ta.gè - me

A. avec ardeur. *più f* *sf* J'ai - me! J'ai - me!

avec une terreur religieuse. *p* *cres.* 3 *f* Les mânes fra.ter - nels, ton père et ton pa - ys?

A. *f* *ff* J'ai - me! J'ai - me!

Ph. *f* Et qu'espè-res-

*très doucement.*  
*p*  
 A. D'être ai - mée un jour!  
 Ph. -tu? Et qu'attends-tu  
*f*

The first system of music includes a vocal line for 'A.' with the lyrics 'D'être ai - mée un jour!' and a piano line for 'Ph.' with the lyrics '-tu?' and 'Et qu'attends-tu'. The piano accompaniment features a bass line with triplets and a treble line with chords and melodic fragments. Dynamics include *p* and *f*.

A. Qu'il vienne et m'em - por - - - te!  
 Ph. là? Quand fui - rez  
*f*

The second system continues the vocal lines with 'A.' singing 'Qu'il vienne et m'em - por - - - te!' and 'Ph.' singing 'là?' and 'Quand fui - rez'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the bass line. Dynamics include *f*.

*simple.*  
 A. Quand il vou - dra!...  
 Ph. vous? Vers quel sé -  
*cres.*

The third system shows 'A.' singing 'Quand il vou - dra!...' and 'Ph.' singing 'vous?' and 'Vers quel sé -'. The piano accompaniment continues with triplets and includes a *cres.* marking. Dynamics include *f*.

Chaleureusement (*Appassionato*)

45

A. *più f*  
Qu'im - por - . . . te! Tous les e - xils sont pa -

Ph. - jour?

Chaleureusement (*Appassionato*)

A. - trie à l'a\_mour!

Ph. Et si l'ingrat te laisse a-près t'a\_voir char -

A. *f*  
J'y con - sens! Car ja - mais, pour\_vu qu'il m'ait ai -

Ph. - mé - . . e?

A. *me e. Il ne pour - ra, même en rom - pant no - tre li - en, Me*

*expressif et tendre. rall. - - - -*  
*dol.*  
 A. *fai - re au - tant de mal - - - - qu'il m'au - ra fait de bien.*  
*rall. - - - -*

**Emporté - Vigoureux (à un temps) (Allegro vivo)** **PHÈDRE** *avec une vigoureuse fierté.*  
*f*  
 80 = ♩.  
*Cy - pris!*

Ph. *Heu - reu - se qui sui - vit, loin des*

Ph. jeux d'Aphro - di - te, La chas - se - res - se

*cres.*

*f*

*cres.*

Ph. froide au bord des lacs dor - mants; Mais

*f*

*p*

Ph. dans tes vains bon - heurs et dans tes vils tour - ments, Cy -

*p*

*f*

Ph. - pris, par qui les cœurs sont

Ph. *sf* là - ches, sois mau -

Ph. di - te! Cy - pris,

Ph. par qui les cœurs sont là -

Ph. ches, Cy - pris



Ph. *sf* sois mau - di - te!

ARIANE lui fermant la bouche  
avec un effroi puéril.

*f* O la plus chère de mes sœurs! *dim.* Crains la co -

A. - lère par ton orgueil mé - ri - té -

vers Cypris très tendrement.

A. *p* - e. Vous, ne soy - ez pas ir - ri - té - e, El - le  
PHÈDRE à part. *mf* Sois mau - di - te! Cy - pris! Sois mau - di - te!

rall.

A. ne sait point vos dou - ceurs :

Ph. Cy - pris, par qui les cœurs sont lâ - ches, Sois mau - di - te!

rall.

Calme - soutenu (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

*pp*

A. Chè - re Cypris, Cy - pris com - pa - tissan - te,

Ph. *f* Heu - reu - se qui sui -

Calme - soutenu (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

63 =

A. O Vier - ge d'or que chan - tè - rent premiers, Quand tu - naquis de la

Ph. - vit, loin des jeux d'A - phrodi - te, La chasser - se froide au bord des lacs dormants;

A. mer blanchis - san - - - te, Les ten - dres ra - miers!

Ph. Mais dans tes tourments sois maudi - te! Cy - pris!

A. Miel — des langueurs — et flamme — de la fiè - - vre, Ré -

Ph. Cy - pris! — Sois mau - di - te!

A. - veil — toujours des dé - sirs a - pai - sés

Ph. Cy - pris! — Sois mau - di - te!

rall. - - - - - dim. - - - - - Lent (Lento)

A. Cœur de l'hymen universel, et lèvre De tous les baisers!

Ph. Sois maudite, Cypris! Cypris! Sois maudite Cypris!

rall. - - - - - dim. - - - - - Lent (Lento)

Des cris, des tumultes après un profond meuglement terrible, émanent du Labyrinthe.

LES SEPT VIERGES dont EUNOË

SOPRANI (\*)

LES SEPT EPIHÈBES dont CHROMIS

Les Enfants, invisibles dans le Labyrinthe, dans des clameurs.

Mouvementé (Allegro) 144 = ♩

ARIANE mi-morte d'épouvante.

Dieux! le combat!

PIRITHOÛS apparaissant sur les roches.

Ho - là! garçons! Ho -

les 7V

l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

les 7E

l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

(\*) Afin d'obtenir plus de sonorité extérieure dans cette scène on pourra utilement adjoindre aux 14 voix, dans les coulisses, toutes les voix des dames des chœurs.

Pi.

- là !

*ff*

8<sup>o</sup> basso

*dim.* - - - - - *p*

LES SEPT VIERGES

LES SEPT EPHÈBES

*ff*

*f* *p* *f* *p*

PIRITHOÛS

C'est le duel du Matin con - tre l'om - bre ha -

les 7 V  
l'ai - - - - de!

les 7 E  
l'ai - - - - de!

*ff*

Pi. -gar - - - de!

les 7 V avec terreur. Ah! Roi Thé\_sé - - - e, à

les 7 E Ah! Roi Thé\_sé - - - e, à

*fff*

*ff*

*ff*

3 3 3 3

8<sup>o</sup> basso

les 7 V l'ai - - - de!

les 7 E l'ai - - - de!

*dim.*

8<sup>o</sup>

ARIANE qui essaye en vain de se traîner vers le Labyrinthe.

à Phèdre qui la soutenait

*p* Le corps... tout vi - brant.. de frissons.. Je ne puis... *più f* ma

*p*

Phèdre, de roche en roche, grimpe jusqu'au mur; elle se dresse, elle voit au delà. Alors, toujours pendant le tumulte extérieur.

*cres.*

A. *sœur... toi... mon - te, re - gar - de.*

*LES SEPT VIERGES* *ff* A l'ai - - - de !

*LES SEPT EPHÈBES* *ff* A l'ai - - - de !

PIRITHOÛS, à gauche, en haut, parmi les matelots et les guerriers, et regardant vers le Labyrinthe.

*f*

*Pi.* Dans les noirs plis du trou bé -

-ant Se ca - - bre le tau - reau gé -

*ff*

*8<sup>va</sup> basso*

ARIANE haletante d'angoisse au milieu du théâtre.

Pi. *f* O gouf - - - fre!

-ant!

*dim.* *p*

A. O per - fi - des té - - nè - - - bres!

LES SEPT VIERGES *ff*

LES SEPT EPHÈBES A l'ai - de! Ah! Le

A l'ai - de! Ah! Le

*f* *p* *8<sup>a</sup> basso*

A. *f* Re - gar - - de ...

à Phèdre, de loin.

les 7 V mons - - - tre gron - - dant,

les 7 E mons - - - tre gron - - dant,

*f* *8<sup>a</sup>*



PHÈDRE en haut, regardant au delà .

*f*  
Au car - refour des cent che-

*les*  
*7 V*  
*fff* Fon - - - ce! Ah!

*les*  
*7 E*  
*fff* Fon - - - ce! Ah!

Ph.  
-mins Mu-git la brute aux yeux hu - mains!

*les*  
*7 V*  
*ff* Roi Thé - sé - - - e!

*les*  
*7 E*  
*ff* Roi Thé - sé - - - e!

ARIANE

*f* Ah! ces mu-gis-se-ments fu -

*les* 7 V Ma chair va sai-gner sous sa dent! A l'ai - - de!

*les* 7 E Ma chair va sai-gner sous sa dent! A l'ai - - de!

*fff*

A. -nè - - bres!

PIRITHOÛS *f* avec une robuste joie.

Mais le hé-ros, d'un fer qui luit, Dé-

*les* 7 V Roi Thé-sé - - - e!

*les* 7 E Roi Thé-sé - - - e!

*più f*

*f*

à ce moment, l'aurore lentement commence de se lever.

ARIANE tendrement implorante.

Pi.

-chire et dis - per - - - se la nuit!

*f* Ne t'éteins

A.

pas, chère lu - miè - - - re!

PHÈDRE *più f* déjà l'admiration pour Thésée entre dans le cœur de Phèdre.

Les en - fants ont fui!

*sf* *più f* *ff*

Ph.

LES SEPT VIERGES (\*) Flanc bat -

*mf* cri de joie

Ah!

LES SEPT EPIHÈBES (\*)

*mf* Ah!

*mf*

(\*) Eunoé et Chromis chanteront toujours la première partie de chaque groupe.

ARIANE éperdue d'inquiétude.

Ph. *f*  
 -tant, La Bête voit l'homme et se tend!  
*ff*  
 8<sup>a</sup> basso

A. *dim.* *p* *dim.*  
 -telle at-ta-quer la pre-mière?  
*dim.* *p* *dim.*

alors, les Enfants ne criant plus, c'est un long, très long silence, une attente pleine d'angoisse ...

*ppp* *dim.* *ppp*

au Mouv! (a Tempo)

PIRITHOÛS violemment inquiet.

*f*  
 Ah!... dans ses dents, le monstre prompt A sai-  
 au Mouv! (a Tempo) *f*

ARIANE avec un cri.

*f*  
 Ah! Sans ar - mes! Thésée est sans  
 - si le glaive — et le rompt!

A.  
 ar - mes!  
**PHÈDRE**  
 Mais ses bras dans leur souple ai-rain Pres - sent la Bête au

A.  
 O pé - rils! mor-tel - les a - lar - mes!  
 Ph.  
 lar - ge rein!  
**PIRITHOÛS**  
 Il la ren-

Pi. *ver-se!* le ge-nou Au poi-

*ff* *f*

Pi. -trail, les deux mains au cou!

*sf* *sf*

ARIANE très doucement émue.

*mf* O trem-blant re-tour d'es - - pé - - ran - - - ce!

*sf* *p* *cres.*

PHÈDRE joyeuse, personnellement joyeuse du salut de Thésée.

*ff* Il l'é-treint! le monstre im - puis - sant Vo-mit la

*f* *dim.*

ARIANE dans un transport passionné.

Ph.

vi - - - e a - - vec le sang!

*ff*

*p* *f* *p* *f*

A.

joie a - près l'hor - ri - ble tran - - - se!

*cres.*

De la porte de bronze, largement ouverte, sortent les sept éphèbes et les sept jeunes vierges sauvés par la victoire de Thésée. Comme on les avait parés pour le sacrifice, ils sont vêtus de robes éclatantes et charmantes, couronnés, enlacés de fleurs, et ils se précipitent en un pêle-mêle vif, joyeux, clair, dans la lumière de l'aube levante; ils sont jolis, fous, puérils. Pirithoüs, les guerriers, les marins leur tendent les bras.

LES SEPT VIERGES dont EUNOÉ

LES SEPT EPHÈBES dont CHROMIS

Li - - - bres! Li - - - bres!

Li - - - bres! Li - - - bres!

*ff* *ff* *ff* *cres.*

64 Animé - joyeux - léger. (Allegro)

126 =

Ils embrassent les Athéniens.

*LES SEPT VIERGES* *f* Li - - - bres!

*LES SEPT EPHÈBES* *f* Li - - - bres! *f* Li - - - bres!

*f* Li - - - bres! *sf* ah! chers

*f* Li - - - bres! *sf* ah! chers



les  
7 V

les  
7 E

hom - - - - mes !

hom - - - - mes !

les  
7 V

les  
7 E

Li - - - - bres !

Li - - - - bres !

Ils courent ça et là, éperdument .

les  
7 V

les  
7 E

les 7 V *f*  
 Hors de l'ombre et des dan-gers Nous ri - ons dans l'air,  
 les 7 E *f*  
 Hors de l'ombre et des dan-gers Nous ri - ons dans l'air,

les 7 V *più f* *p*  
 nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!  
 les 7 E *più f* *p*  
 nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!

Ils cueillent des fruits, ils cueillent des fleurs.

les 7 V *f* Pom - mes d'or! her - be fleu - ri - - e!

les 7 E *f* Pom - mes d'or! her - be fleu - ri - - e!

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves for voices 7 V and 7 E, both in the soprano clef. They contain the lyrics "Pom - mes d'or! her - be fleu - ri - - e!" with a forte (*f*) dynamic marking. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, showing the right and left hand parts with chords and melodic lines.

les 7 V *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, Les fleurs *f*

les 7 E *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, Les fleurs *f*

8

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves for voices 7 V and 7 E, both in the soprano clef. They contain the lyrics "Sa - lu - ez, vents mes - sagers, Les fleurs" with a piano (*p*) dynamic marking for the first part and a forte (*f*) dynamic marking for the second part. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, showing the right and left hand parts with chords and melodic lines. A rehearsal mark "8" is placed above the piano staff.

les 7 V de no - - - tre pa - tri - - - e

les 7 E de no - - - tre pa - tri - - - e

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves for voices 7 V and 7 E, both in the soprano clef. They contain the lyrics "de no - - - tre pa - tri - - - e". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, showing the right and left hand parts with chords and melodic lines.

les 7 V *p* Et les fruits de ses ver - gers!

les 7 E *p* Et les fruits de ses ver - gers!

les 7 V *f* Sur l'Hy - met - - te

les 7 E *f* Sur l'Hy - met - - te

les 7 V qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel

les 7 E qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel

les 7V  
Le prin - temps qui fait l'a - beil - - -

les 7E  
Le prin - temps qui fait l'a - beil - - -

les 7V  
- - - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

les 7E  
- - - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

CHROMIS avec fierté.

Nos mè - - - res bai - se - ront nos tê - tes cou - ron - né - es

*f*

C. De chène et do - li - vier Dans les Pa - na - thé - né - es!

*LES SIX EPHÈBES avec fierté.*

*f*

De chène et do - li - vier Dans les Pa - na - thé - né - es!

EUNOË

*p*

Vous voi - le - rez, ro - seaux du Cé - phi - se dormant,

*p*

*p*

*pp*

E. Nos frais mys - tè - res nus que guet - te un jeu - ne amant!

*LES SIX VIERGES entre elles.*

*pp*

Nos frais mys - tè - res nus que guet - te un jeu - ne amant!

*pp*

*pp*

EUNOÉ

*mf*

J'ai - me - rai, jeune é - pou - sé - e!

E.

CHROMIS

*f*

Je vain - crai, jeune hé - ros! A cau - se

LES SIX VIERGES

*f*

A cau - se

LES SIX EPIÈBES

*f*

A cau - se

*f*

M.G.

*f*

*sf*

*f*

*Red.*

EUNOÉ et LES SIX VIERGES

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

CHROMIS et LES SIX EPIÈBES

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

les 7V  
som - bres tau - reaux! Nous re - ver -

les 7E  
som - bres tau - reaux! Près du ciel,

The first system of the musical score features two vocal staves (7V and 7E) and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal lines are in French, with lyrics: 'som - bres tau - reaux! Nous re - ver -' on the top staff and 'som - bres tau - reaux! Près du ciel,' on the bottom staff. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and *sf*.

les 7V  
- rons le prin - temps! le prin -

les 7E  
Nous re - ver - rons le prin - temps! le prin -

The second system continues the musical score. The vocal lines have lyrics: '- rons le prin - temps! le prin -' on the top staff and 'Nous re - ver - rons le prin - temps! le prin -' on the bottom staff. The piano accompaniment features a *sf* dynamic marking.

En un groupe de jeunesse et de joie, les enfants tendent les bras, courbent le front vers Thésée qui paraît sur le seuil de bronze, roi héroïque en son armure d'acier sanglant.

les 7V  
- temps! le prin - temps!

les 7E  
- temps! le prin - temps!

The third system concludes the musical score. The vocal lines have lyrics: '- temps! le prin - temps!' on the top staff and '- temps! le prin - temps!' on the bottom staff. The piano accompaniment includes a *ff* dynamic marking.



ARIANE contemple en extase le vainqueur adoré.

*fff*  
Vic - - - toi - re de Cy - pris!

PIRITHOÛS s'élançe vers son ami. *fff*

Vic - - - toi - re

E. *fff*  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

C. *fff*  
Vic - - - toi - re

les 6 V *fff*  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

les 6 E *fff*  
Vic - - - toi - re

TÉNORS *fff*  
LES GUERRIERS  
BASSES  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

TÉNORS *fff*  
LES MATELOTS  
BASSES  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

Vic - - - toi - re

Vic - - - toi - re

*fff*



A. Vic - toi - re de Thé - sé - e!

Pi. de Thé - sé - e et du jour! Du sang

E. - e! Et vic - toi - re du jour! Du sang

C. de Thé - sé - e et du jour! Du sang

les 5 V. - e! Et vic - toi - re du jour! Du sang

les 6 E. de Thé - sé - e et du jour! Du sang

les G. - e! Et vic - toi - re du jour! Du sang

les M. de Thé - sé - e et du jour! Du sang

8 11



A. Cher or - gueil de mon cœur! gloi - re de mon a -

Pi. noir de la nuit la

E. noir de la nuit la

C. noir de la nuit la

les 6 V. noir de la nuit la

les 6 E. noir de la nuit la

les G. noir de la nuit la

les M. noir de la nuit la

noir de la nuit la

noir de la nuit la

A. *mour!* *Vic - toi - re*

Pi. *terre est ar - ro - sé - e!*

E. *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

C. *terre est ar - ro - sé - e!*

les 6 V *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

les 6 E *terre est ar - ro - sé - e!*

les G *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

les M *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

*terre est ar - ro - sé - e!*

The musical score is for a piece in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of several parts: Soprano (A), Alto (Pi.), Tenor (E.), Bass (C.), and five different voice parts labeled 'les 6 V', 'les 6 E', 'les G', and 'les M'. The lyrics are: 'mour!' followed by a long note, then 'terre est ar - ro - sé - e!' and 'Vic - toi - re'. The piano accompaniment includes a grand staff with a complex melodic line in the right hand, featuring a 7th fret barre and an 8th fret barre, and a bass line with chords and single notes.



A.  
- toi - - - - - re!

Pi.  
- toi - - - - - re!

E.  
- toi - - - - - re!

C.  
- toi - - - - - re!

les  
6 V  
- toi - - - - - re!

les  
6 E  
- toi - - - - - re!

les  
G  
- toi - - - - - re!

les  
M  
- toi - - - - - re!

- toi - - - - - re!

8

V

Detailed description: This is a musical score for a voice and piano piece. It consists of 11 staves. The top seven staves are for the voice, labeled A., Pi., E., C., les 6 V, les 6 E, and les G. The bottom two staves are for the piano, labeled les M and V. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are '- toi - - - - - re!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A first ending bracket is shown above the piano part, starting at measure 8 and ending at measure 11.

Pendant ce glorieux ensemble, Phèdre s'est tenue à l'écart dans les roches, vers le Labyrinthe.  
Elle se dérobe, effarée. Mais elle ne peut détourner son regard du beau vainqueur, terrible et charmant.

PIRITHOÛS joyeux. *ff*

Main - te - nant, gar - çons, his -

- sez les an - ten - nes! A vos

ra - mes, jeu - nes ra - meurs!

*Large (Maestoso)*

*Large (Maestoso) 56 =*

*ff*

THÉSÉE *f*

Cer - tes, nous i - rons vers la chère Athè - nes Sur la mer aux vastes ru - meurs.

*ff*

T. Mais nul ne se dérobe à Cypris souve-rai-ne; Et le roi de la Ville y conduit u-ne rei-ne.

Thésée va lentement, gravement, vers Ariane, haletante de joie.  
 PHÈDRE qui est descendue des roches, à part, dans l'ombre.

Oh! me fut-il montré par des dieux en-ne-mis Le roi plus fier qu'A-

-rès et plus beau qu'Ar-té-mis? THÉSÉE solennel, désignant Ariane à la foule.  
 Hono-rez la sœur de ma gloi-re, La

T. vierge au grand cœur qui vou-lut, Même au prix du sien, mon sa-lut!



Il s'incline devant Ariane.

T. A vous seu - le j'ai dû la vie et la vic -

Plus près d'elle, moins haut.

T. *mf* - toi - re. Mais - comme un a - va - re - Veut augmenter son trésor

T. *più f* D'un tré - sor plus ra - re, Je de - man - de mieux en - cor.. *p* *rall.*

Même mouvt  $\bullet = \bullet$ . *f* ardemment, d'une ardeur très sensuelle.

T. A - ri - ane, ô - bou - che fleuri - e

Même mouvt (*Stesso tempo*)

T. *p* Comme u.ne touf - fe de bai - sers, *f* O chevelu - re qui char.

T. *f* - ri.e De l'om - bre et des orsembrasés

T. *più f* A - ri.a - ne, sein pur, bras enlaçants, *dim.* *p* li - a.ne De fraîche inno - cen -

T. *f* - ce et de volupté, *mf* Vir - ginal - printemps

T. aux splendeurs d'été, Vou - lez-vous me sui - vre, A - ri - a -

*f* *dim. pp*

*pp* *dim.*

Plus chaleureux (*Più appassionato*) ARIANE dans un emportement d'abandon.

T. Je n'ai plus de pa -

- ne?

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

*f* *sf*

A. - rents, je n'ai plus de pa - ys, Je n'ai plus qu'un a -

*sf* *sf*

A. - mour! Tu par - les, j'o - béis.

*sf* *rall. dim. p*

*mf dim.*

3 3 3

84 Au Mouvt(le même)(à Tempo, lo stesso)

Ariane se jette dans les bras de Thésée.

Pendant qu'ils vont enlacés, vers la route de feuilles

LES 7 VIERGES dont EUNOË *pp*  
 Que les fleurs de la jeune an - né - e

LES 7 EPHÈBES dont CHROMIS *pp*  
 Que les fleurs de la jeune an - né - e

GUERRIERS et MATELOTS *pp*  
 Thé - - tis

Au Mouvt(le même)(à Tempo, lo stesso)  
 76 = *pp* *tr*

et de fleurs qui monte vers la galère, Phèdre est en proie à une cruelle lutte intérieure.

les 7 V. *pp*  
 Et les per - les du ma - tin clair

les 7 E. *pp*  
 Et les per - les du ma - tin clair

G. et M. *pp*  
 mo - - bi - - - le

*pp* *tr*

PHÈDRE enfin, avec un commencement d'hypocrisie.

Ma sœur! Ma sœur! A-ri - a - ne ché-ri - e! Me laissez-vous

*pp* Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e

*pp* Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e

*pp* et ten - - - dre

*pp* et ten - - - dre

sur les bords désér - tés. De ce pa - ys qui n'est plus ma pa - tri - e

*pp* Dans l'au - ro - re, vers la mer!

*pp* Dans l'au - ro - re, vers la mer!

*pp* Ber - - - ce

*pp* Ber - - - ce

elle montre Phèdre à Thésée.

ARIANE

*mf*

C'est ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé -

Puisque vous le quittez?

*pp* Vers la mer!

*pp* Dans l'auro - - - re,

*pp* Thé - tis *pp* Ber - ce le héros.

*pp* Thé - tis *pp* Ber - ce la vierge,

Quand Thésée, par le geste, a consenti au départ de Phèdre, celle-ci, involontairement, mais passionnément s'élançe, prend la main de Thésée et la baise.

*più f*

- ré - e, Phè - dre, aux a - tro - ces jeux d'Artémis con -

*sf*

Ariane croit que ce geste est dû à la joie de Phèdre ayant obtenu de ne pas quitter sa sœur. Phèdre elle-même ne se rend pas bien compte du sentiment qui l'a emportée. Mais Thésée la regarde avec étonnement. Cependant

A. *cré\_e.*

les 7 V. *p* *sf* *p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

les 7 E. *p* *sf* *p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

G. et M. *p* *mf* *sf* *p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le,

il enlace Ariane et tous trois montent avec Pirithoüs, entre les groupes échelonnés des guerriers, des matelots, des Ephèbes et des Vierges. La route est rose de la nouvelle aurore, bien qu'il y ait encore des étoiles pâlisantes

les 7 V. *sf* *più f* *p* *mf* *f*  
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - ce la

les 7 E. *sf* *più f* *p* *mf* *f*  
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - ce la

G. et M. *sf* *più f* *p* *mf* *f*  
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - ce la

Thé - tis mo - bi - le aux re - flets sidéaux, Ber - ce la

dans le ciel. Les enfants jettent des fruits, des feuilles et des fleurs.

Les époux montent sur la galère parmi le cortège.

7 V.  
7 B.  
G. et M.

*cres.* *ff* *fff* *3* *ff* *fff*

vierge et le hé\_ros Dans l'heureuse nef nup\_ti - a - - - le.

vierge et le hé\_ros Dans l'heureuse nef nup\_ti - a - - - le.

vierge et le hé\_ros Dans l'heureuse nef nup\_ti - a - - - le.

vierge et le hé\_ros Dans l'heureuse nef nup\_ti - a - - - le.

Une grande voile est hissée dans les rougeurs de l'aurore, sous le ciel encore étoilé, et se gonfle de vent.

PHÈDRE un peu en arrière, affreusement torturée, elle ne sait encore de quel tourment.

*f*

Pour\_quoi t'ai\_je vou\_lu sui - - vre, sœur triom -

*p*



Ph. - pha - - - le?

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

LES 7 EPIHÈSES dont CHROMIS *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

Tous, joyusement. *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

GUERRIERS et MATELOTS *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

The first system of the musical score features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Ph. (Pha-le?), LES 7 VIERGES dont EUNOÉ, LES 7 EPIHÈSES dont CHROMIS, Tous, joyusement., and GUERRIERS et MATELOTS. Each vocal part has a melodic line with lyrics and dynamic markings (ff, fff). The piano accompaniment consists of two staves with complex rhythmic patterns and dynamics (ff).

les 7 V. - leia!

les 7 E. - leia!

G. et M. - leia!

- leia!

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. It includes staves for les 7 V., les 7 E., G. et M., and a final vocal line. The piano accompaniment features a prominent 8va (octave) marking and a trill (tr) in the right hand. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

## Acte II

La galère en pleine mer. Au fond, dans une brume indécise, çà et là bleue et rose, passent des écueils avec des groupes d'arbres, des îles où s'étagent des architectures blanches. Au premier plan, des écueils aussi, plus petits. La galère flotte, la voile gonflée, et les rameurs coupant la lame lisse, entre les îles du fond et les rochers du premier plan. C'est l'égalité parallèle du mouvement des îles au loin et des écueils proches, qui produit l'illusion parfaite du mouvement de la galère.

La galère, la proue au lointain, est placée un peu de biais. Elle est très splendidement peinte et ornée; les flancs ronds—qu'on appelait les "joues"—sont décorés de dessins d'or et de groupes de tritons et de nymphes marines.

A l'avant, une figure de Cypris anadyomène émerge d'une écume faite de flocons de marbre.

Pirithoüs, debout, appuyé à sa lance, regarde le lointain. Au dessous de lui, un seul banc de rameurs; on ne voit que les bonnets rouges des rameurs, et les rames longues, qui fendent l'eau rythmiquement. Sur le pont, sont assis, ou étendus, en groupe harmonieux, les sept jeunes vierges—parmi elles Euiôé—et les sept jeunes garçons—parmi eux Chromis; ils bavardent, ils sont ravis, ils jouent aux osselets.

Du pont, une échelle de cordage descend vers l'Abri. C'est dans cet Abri, vaste, à demi fermé de rideaux de laine éclatante, que sont endormis, sur un très large banc de bois précieux et de pourpre, les deux époux, Thésée et Ariane.

A l'arrière, la cahute ronde où se tient le pilote Phéréklos.

Du même côté, plus bas, sur le pont, et séparée de l'Abri par une autre échelle descendante, Phèdre, accoudée au rebord, le menton dans les mains, songe douloureusement.

Calme, soutenu, sans trop de lenteur (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

76 =

PIANO

*f* *mf* *pp*

*p* *mf* *dim.*

*dim.* *p* *pp*

*f*

V 3 3

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and ending with a decrescendo (*dim.*). The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with a piano (*p*) dynamic. The left hand features a forte (*f*) dynamic section with triplets, followed by a piano (*p*) section and a pianissimo (*pp*) section.

Third system of musical notation. The right hand has a mezzo-forte (*mf*) section and a decrescendo (*dim.*). The left hand has a forte (*f*) section with triplets and a piano (*p*) section with a decrescendo (*dim.*).

Fourth system of musical notation. The right hand features a piano (*p*) dynamic section with multiple triplet markings. The left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with piano (*p*) dynamics and triplet markings. The left hand features a pianissimo (*pp*) section.

LES RAMEURS dont on ne voit que les bonnets rouges et dont les longues rames à gauche fendent comme

*très doucement, très monotone.*

6 TÉNORS *pp*  
 La nef sur l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

6 BASSES *pp*  
 La nef sur l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

automatiquement la mer.

*es R.*  
 nym - phe nageant, Et lé - cu - me qui jou - e Lui met

nym - phe nageant, Et lé - cu - me qui jou - e Lui met

*les R.*  
*dol.*  
 à la jou - e Des baisers d'argent!

à la jou - e Des baisers d'argent!

PIRITHOÛS

*f* >... > *dim.*

E - elleia! — pi - lo - te!

PHÉRÉKLOS *f* >... *dim.*

El - leia!

*p*

*cres.*

*mf* *dim.*

*pp*

*pp*

PHÉRÉKLOS désignant une île au lointain. *f*

Dé-

*f* *dim.* *p* *pp*

*f*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

P.

los!

EUNOÉ *f* Dé - los! *mf* L'île aux voi - lures de lauriers-ro - ses,

CHROMIS *f* Dé - los!

Tous tout en jouant aux osselets. *f* Dé - los!

LES SIX VIERGES *f* Dé - los!

LES SIX ÉPHÈBES *f* Dé - los!

The first system of the musical score features a piano accompaniment (P.) and four vocal parts. The piano part begins with a treble clef and a bass clef, with a dynamic marking of *p*. It includes a sixteenth-note triplet in the bass line. The vocal parts are arranged in four staves: EUNOÉ, CHROMIS, LES SIX VIERGES, and LES SIX ÉPHÈBES. EUNOÉ's part has a dynamic marking of *f* and includes a melodic line with a *mf* section and two triplet markings. CHROMIS, LES SIX VIERGES, and LES SIX ÉPHÈBES all have a dynamic marking of *f* and sing the word "Dé - los!".

E.

qui flotte Dans la ca - den - ce des flots!

CHROMIS *mf* Dans la ca -

The second system of the musical score features a vocal part (E.) and piano accompaniment. The vocal part has a dynamic marking of *mf* and includes a melodic line with a triplet marking. The piano accompaniment continues from the first system, with a dynamic marking of *p* and includes a sixteenth-note triplet in the bass line. The piano part also features a *sf* dynamic marking in the right hand.

C. *- den - ce des flots!*

*LES SIX VIERGES* *p* *Dans la ca - den - ce des flots!* *p*

*LES SIX ÉPIÈBES* *p* *Dans la ca - den - ce des flots!* *p*

*LES RAMEURS* *pp* *Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met*

*pp* *Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met*

*dim.* *f* *pp*  
V 3 3

PHÉRÉKLOS de même. *f*

*Pa.*

*les R.* *dol.* *à la jou - e* *Des baisers d'argent!*

*à la jou - e* *Des baisers d'argent!*

*dim. p* *pp*  
V 3 3

P. *ros!*

les 7 V. *f* *>* de même. Riche en moissons!

les 7 E. *f* *>* Riche en moissons!

les R. *pp* bouche close *pp* Ah!

La nef sur l'on - de lis - se

P. *f* *bi* Mé - los!

EUNOÉ *f* Chère aux a - beil - les!

CHROMIS *f* Chère aux a - beil - les!

LES SIX VIERGES *f* Chère aux a -

LES SIX ÉPHÈRES *f* Chère aux a -

les R. *pp* Pas - se



P. *f* *Andros!*

E. *f* An -

C. *f* An -

les 6 V. *f* An -  
- beil - les!

les 6 E. *f* An -  
- beil - les!

les R. *pp* com - me glis - se La nym - phe na - geant...  
*bouche close* Ah!

E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

C. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 V. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

PHÉRÉKLOS *f*

Et Lem -

Vif. Alerté (Assez animé) (*All° con spirito*)

P.

- nos!

EUNOÉ *f* *p en riant*

CHROMIS *f* *p en riant*

LES SIX VIERGES

LES SIX ÉPHÈBES

Lemnos! Oû, tombé des céles - tes séjours, Vul-

Lemnos! Oû, tombé des céles - tes séjours, Vul-

Lemnos!

120 = ♩.

Vif. Alerté (Assez animé) (*All° con spirito*)

E. *f*  
- cain, fut boiteux de sa chû - te.

C. *f*  
- cain, fut boiteux de sa chû - te.

les 6 V. *f*  
Cypris riant,

les 6 E. *f*  
Cypris riant,

8

E.

C. *p*  
Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -

les 6 V. *p* *f dim.*  
Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul - bu - - - - - te!

les 6 E. *p*  
Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -

*p* *tr* *f* *p*



Au 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)

PIRITHOÛS *f*

Puis A -

*tr*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

8

76 = 

Au 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)

*sf* *tr*

*sf*

*f*



Pi.

- thè - nes luira dans les bru - mes loin - tai - nes!

*pp*

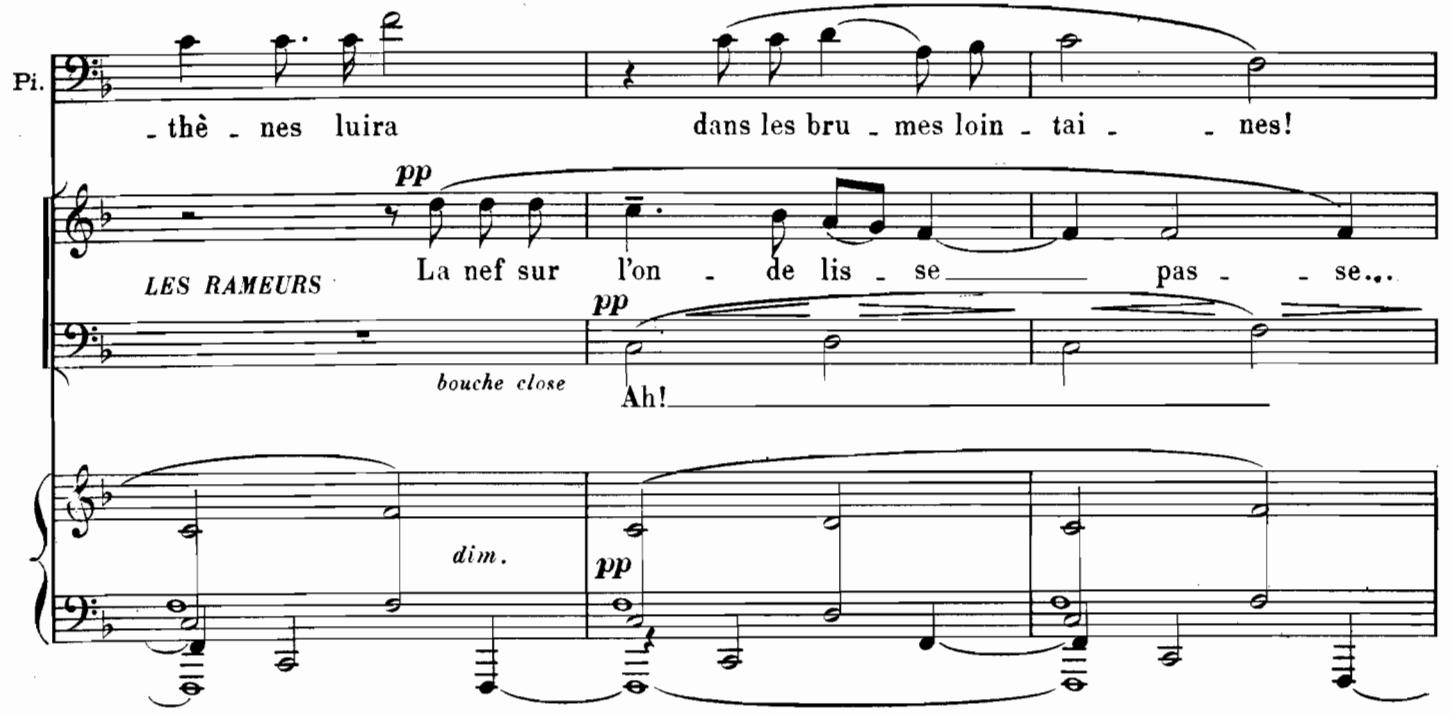
LES RAMEURS La nef sur l'on - de lis - se pas - se...

*pp*

bouche close Ah!

*dim.*

*pp*



avec une gravité  
attendrie et religieuse.

Pi. *f* Athè-nes! *f* For - ce! *f* Grà -

E. *p* Athè-nes! *p* For - ce!

C. *p* Athè-nes! *p* For - ce!

les 6 V *p* Athè-nes! *p* For - ce!

les 6 E *p* Athè-nes! *p* For - ce!

*p*

Pi. *mf* - ce! *f* Mu - si - que! *f* Athè -

E. *p* Grà - ce! *f* Mu - si - que!

C. *p* Grà - ce! *f* Mu - si - que!

les 6 V *p* Grà - ce! *f* Mu - si - que!

les 6 E *p* Grà - ce! *f* Mu - si - que!

*cres.*

Pi. *pp* - nes! Athè - nes!

E. *pp* Athè - nes!

C. *pp* Athè - nes!

les 6 V *pp* Athè - nes!

les 6 E *pp* Athè - nes!

**TÉNORS** *pp*

**LES RAMEURS**

**BASSES** *pp*

La nef sur l'on - de lis - se

La nef sur l'on - de lis - se

*p*

*pp*

**PHÉRÉKLOS** *f* Sy - ra - - - syros!

les R *f* Pas - se com - me glis - se La nym - phe na - geant,

Pas - se com - me glis - se La nym - phe na - geant,

*mf* *dim.* *pp*

*v* 3 3

Cependant, Ariane s'éveille lentement.

ARIANE

*p*

les  
R

J'ai dor -

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e *dol.*

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e *dol.*

*mf dim. pp*

V 3 3

A.

- mi...

THÉSÉE *mf dim.*

Dans mes bras!

*ppp*

Des bai - sers d'ar - gent!

*ppp*

Des bai - sers d'ar - gent!

*mf dim. pp ppp*

V 3 3



Un peu plus animé (*Un poco più animato*) *cres.*

Mais je n'ai pas rê - vé? ——— C'est vrai que tu m'as em - me - né - e,

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

Plus chaleureux (*Più appassionato*) *f* Moins pressé (*Poco meno*) *p*

Que je te tiens, ——— que je t'ai là, que j'ai trou - vé Dans une heure d'amour

Plus chaleureux (*Più appassionato*) *sf* Moins pressé (*Poco meno*) *p*

58 = ♩

rall. Lent\_ expressif (*And<sup>te</sup> lento con anima*) *pp* *dol.*

tou - te ma des - ti - né - e; C'est vrai — mon languissant ef - froi

rall. Lent\_ expressif (*And<sup>te</sup> lento con anima*) *ppp*

*ppp* *mf* *pp*

— dé - li - ci - eux De ta for - ce soumise à ma douceur peureu - se,

A. *mf* C'est vrai — vo-tre bouche à ma bouche heu - reu - se... *dol.*

A. *più f* Et ton re-gard dans mes yeux! *cres.* En animant (*Animando*)

THÉSÉE *f* Oui! *f* vrai!

En animant (*Animando*)

*più f* *sf* *f* *sf*

T. comme l'ai - de fer - ven - te Dont ton a - mour me com-

## ARIANE très petite fille.

Même mouv! (*Stesso Tempo*) *mf*

Oh! — ne parlons plus de ce-la! Ne rends pas

— bla!

Même mouv! (*Stesso Tempo*)

En cédant (*Poco rall.*)Animé\_ chaleureux (*Allegro*)

grâce à ta servan - te.

Eh! bien, le bon-heur qu'il est cher — Est ré-el

En cédant (*Poco rall.*) Animé\_ chaleureux (*Allegro*)

104 =

com - me la caresse - — A mon cou de ta che - ve.lu - re char-me.

T. *dol. rall.*  
 - res - se, Comme la fraîcheur de ta chair.

Assez lent, caressant et robuste (*And<sup>te</sup> lento non troppo*) *mf*  
 56 = ♩.  
 T. *mf*  
 Assez lent, caressant et robuste (*And<sup>te</sup> lento non troppo*) Il me sem - - ble Qu'en tou -

T. *dim.*  
 - chant L'or noir qui tremble A ton front pen - -

T. *più f*  
 - chant Qu'en voy - ant au voi - le De tes

T. cils touf.fus Luire en.cor l'é - toi - le Du ciel où je

T. fus, Qu'en as - pi - rant aubord de tes mou.ran - tes

En animant  
T. lè - vres Un par.fum chargé Du re - lent des fiè - vres Que je par - ta -

En animant

rall. *pp* 1<sup>er</sup> Mouv! (1<sup>o</sup> Tempo)

T. -geai, Je vis et meurs, à cau - se

rall. *sf* 1<sup>er</sup> Mouv! (1<sup>o</sup> Tempo)

*pp* *f*

T. *cres.* De ta joie en cor dé - clo - - - - se Dans l'in - fi -

T. *Lent (Lento)* *sf* - ni re - tour De l'a - mour *Lent (Lento)* a - près *p* l'a -

T. *Très lent (Molto lento)* *moins lyrique, plus sûr.* *f* <sup>3</sup> *f* <sup>3</sup> - mour! Ton bon.

*Très lent (Molto lento)* *pp* *f* *f*

T. *Animé (Allegro)* *dim.* *p* - heur est vrai, douce A - ri - a - ne, co - rol - le De l'abeil - le toujours du désir re - nais.

*Animé (Allegro)* 100 = *pp*

ARIANE heureuse. *f* 3 3 3

Voi-là — la plus chère pa-ro-le!..

T. *sf* — sant, Comme le mien!

très malicieusement voluptueuse. *rall.* au Mouvt (*a Tempo*) Ils se tiennent longtemps enlacés.

A. *p* 3 3 *dim.* Et tu pouvais la dire en te tai-sant.

*pp* *rall.* *pp* *pp* *f*

au Mouvt (*a Tempo*)

*pp* *f* *p*

M.G.

THÉSÉE après un silence d'amour. *p* 3 3

Mais ne crains pas que se ren-vo-le l'a-beil-le!

*f* *p* *f*

M.G. M.G.

ARIANE avec effroi.

Ne dis pas ce-la! tu me

*p*

el - le s'est po - sée à ja - mais!

*p*

rendrais fol - - le!

*f*

Je t'ai - me -

*f* - chaleureux, bien chanté

*f*

Non!

- rai demain comme hi - er je t'ai - mais!

M.D.





A. *mf* *f*  
 Si je croy-ais que me fût dû Sans fin le bonheur qui m'en -

A. *mf* *f* *dim.*  
 - chan - te, Je serais peut-ê - tre méchan - te Pour l'avoir per - *dim.*

A. *p* *f* *p* *mf* *rall.* *au Mouv! (a Tempo)*  
 - du... Va, va, je sais que des beau - tés plus bel - les, *rall.* *au Mouv! (a Tempo)*

A. *più f*  
 plus bel - les D'ê - tre nou - vel - les, Me vo - le - ront ton dé -

A. *p* *rall.* *pp*  
 - sir... Un hé - ros n'a qu'à choi - sir! Il  
*rall.*

Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)

A. *f. cres.*  
 me suf - fit de l'heure aux dé - li - ces suprê - mes...  
 Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)  
 66 = *pp* *f. cres.*

A. *mf*  
 Ne dis pas que tu m'ai - me.  
*ff*

A. *f.* *p* *pp* *rall.*  
 - ras, dis que tu m'ai - mes! que tu m'ai - mes!  
*cres.* *f.* *p* *pp* *rall.*

## THÉSÉE en un récit épique et galant, comme un conte d'anthologie.

Modéré (sans lenteur) (*All<sup>to</sup> con spirito*)

96 = *Modéré (sans lenteur) (All<sup>to</sup> con spirito)*

*mf* Quand Her - cule eut con - quis. Sur le tha -

The first system features a vocal line starting with a quarter rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamics *f*, *dim.*, and *mf*.

T. - lame ex - quis De Cas - si - o - pé - e, La ro - se du - ne

The second system continues the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a *p* dynamic.

T. bou - che et le lys frais d'un cœur, Il mar - cha dé - sor -

The third system shows the vocal line with a *f* dynamic. The piano accompaniment includes a *f* dynamic.

T. - mais de son grand pas vainqueur, Un lys à

The fourth system concludes the vocal line with a *p* dynamic. The piano accompaniment includes a *p* dynamic.

T. *la* *Massu - e,* *u - ne rose* à l'E - pé - e!

ARIANE câline et caressante. *p*

Ah! tu mens, ou tu dis, sans les sa -

A. *mf* voir, des choses... Hercule a bien sou - ci des lys frais et des ro - ses...

A. *p* en retenant (Ritardendo) Mais le li - en qu'à ton cher cou mes bras ont mis, *pp* Qu'il

en retenant (Ritardendo)

Très lent (*Molto lento*)

Moins lent. plus chaleureux (*Meno*)

A. *f*  
soit donc é - ter - nel puis - que tu l'as pro - mis!

THÉSÉE *f*  
Je t'aimerai de -

52 = *Très lent (Molto lento)*  
*pp*

76 = *Moins lent. plus chaleureux (Meno)*  
*f*

A. *f* *dim.*  
Ne dis pas que tu m'ai - me -

T. *dim.*  
- main comme hi - er je t'ai - mais!

A. *f* *p* *pp* *rall.*  
- ras, dis que tu m'ai - mes! que tu m'ai - mes!

*rall.*  
*pp*

Ils sont assis, étroitement liés; les rideaux de l'Abri comme par hasard, se ferment à demi.

au Mouvt (a Tempo)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics *p*, *f*, and *p*, and a mezzo-forte (M.G.) marking.

PHÈDRE qui les a entendus ou devinés.

Oh! que ces dou - ces voix et que les vagues len - tes Qui meurent de lan -

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment with dynamics *f*, *pp*, and M.G. markings.

Ph. - gueur Sont donc peu res - sem - blan - tes Au trouble effrayant de mon

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment with dynamics *p* and *f*, and a mezzo-forte (M.G.) marking.

Déjà se sont fait entendre, et alors redoublent, des bruits sourds de vent qui se lève, de lames qui heurtent rudement la galère, de cordages qui grincent; et, dans une obscurité presque soudaine, éclate l'orage.

Ph. cœur!

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment with a crescendo (*cres.*) marking and triplet patterns in the bass line.

Tumulte sur le pont de la galère.

En animant (*Animando*)

PIRITHOÛS

*f*

Musical staff for PIRITHOÛS, bass clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

PHÉRÉKLOS

*f*

Musical staff for PHÉRÉKLOS, bass clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

EUNOÉ

*f*

Musical staff for EUNOÉ, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

CHROMIS

*f*

Musical staff for CHROMIS, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

LES SIX VIERGES

*f*

Musical staff for LES SIX VIERGES, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

LES SIX ÉPIHÈDES

*f*

Musical staff for LES SIX ÉPIHÈDES, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

En animant (*Animando*)

120 =

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with dynamic markings *f*, *cres.*, and *sf*.

PHÈDRE avec un cri de joie.

*f* C'est la tem-pê - - te!

Musical staff for PHÈDRE, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

PIRITHOÛS *sf*

Bas les ra - - mes!

Musical staff for PIRITHOÛS, bass clef, showing a quarter note.

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with dynamic markings *sf* and *f*.



*ff* 3

Carguez la voi - - - le!

EUNOÉ *ff* 3 Po - se - i - don!

CHROMIS *ff* 3 Po - se - i - don!

LES 6 VIERGES TOUS, suppliant. *ff* 3 Po - se - i - don!

LES 6 ÉPIHÈBES *ff* 3 Po - se - i - don!

*cres.*

E. *ff* Thé - tis! Dieux!

C. *ff* Thé - tis! Dieux!

les 6 V. *ff* Thé - tis! Dieux!

les 6 E. *ff* Thé - tis! Dieux!

*ff*

Les manoeuvres s'accomplissent dans le vacarme de l'ouragan. La voile baissée, les rames

*sf*  
 E. Dieux!  
*sf*  
 C. Dieux!  
*sf*  
 les 6 V. Dieux!  
*sf*  
 les 6 E. Dieux!

rentrées, la galère est comme nue dans la noirceur bouleversée du brouillard.

E. C'est la tem - - pé - - - te!  
 C. C'est la tem - - pé - - - te!  
 les 6 V. C'est la tem - - pé - - - te!  
 les 6 E. C'est la tem - - pé - - - te!

La mer, le vent, la  
nuit que cin - gle l'é - clair  
bref, Par le cour - roux des dieux en - ve -  
- lop - pent la nef! Tous  
cris d'épouvante très prolongés.

The musical score consists of four systems, each with a vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with *sf* (sforzando) and features a rhythmic pattern of eighth notes. The vocal lines are in French and describe a scene of terror. The first system includes the lyrics 'La mer, le vent, la'. The second system includes 'nuit que cin - gle l'é - clair'. The third system includes 'bref, Par le cour - roux des dieux en - ve -'. The fourth system includes '- lop - pent la nef! Tous cris d'épouvante très prolongés.' The piano accompaniment is written in bass clef and includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and triplets.

EUNOÉ embrassant Chromis. *f*

O chère - re - - -

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including the lyrics "O chère - re - - -".

E. - - - - te!

Tous nouveaux cris encore plus déchirants.

Vocal line and piano accompaniment for the third system, including the lyrics "Tous nouveaux cris encore plus déchirants." and dynamic markings like "fff".

Piano accompaniment for the fourth system, continuing the complex rhythmic patterns.

EUNOÉ *f*

Chè - re tè - - - - - te!

Les bras désespérément suppliants, et toute puérile :

E. *f*

Si tu sau - ves

*sempre f*

E. Chro - - mis du tré - pas a - bhor - - ré,

E. Am - phi - trite aux cheveux d'al - - - - - gues,



Tous  
cris désespérés très prolongés.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and a vocal line above.

PHÈDRE en une fureur heureuse .

Musical score for the second system, including vocal line with lyrics "Ha - dès!" and piano accompaniment.

Ph. est - ce mon vœu qui

Musical score for the third system, including vocal line with lyrics "est - ce mon vœu qui" and piano accompaniment.

Ph. sus - ci - ta la ra - ge Des gouffres et du ciel

Musical score for the fourth system, including vocal line with lyrics "sus - ci - ta la ra - ge Des gouffres et du ciel" and piano accompaniment.

Ph. com - battant dans l'o - ra - ge?

Ph. Ai - je vou - lu, pour eux et pour

Ph. moi, dans la mer, Un tombeau de co -

Ph. - lère et de tu - multe a - mer?



Phèdre descend l'échelle; elle soulève les rideaux de l'Abri; elle contemple avec un désespoir contenu

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a steady accompaniment. The music is in a minor key and 8/8 time. There are two measures shown, with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

le sommeil tendre et profond des époux.

Piano accompaniment for the second system, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system. It consists of two measures with similar musical notation.

PHÈDRE

*f*

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Ils n'en - ten - dent". The music is marked with a forte (*f*) dynamic.

Ph.

pas les cris de dé - tres - se, Ni le fra - cas des mâts bri -

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and *dim.*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Ph. *mf* *dim.*  
 - sés, Eux, les heu - reux a - mants

Ph. *mf*  
 pâ - - - - - més dans la pa - - - - -

Ph. *mf*  
 - res - - - - - se In - - - - - sur - - - - - mon - ta - - - - - ble

Ph. Elle remonte.  
 des bai - sers!

3

*sf*

*sf*

PHÈDRE *ff* elle clame.

E - cueils! dressez - vous,

*ff*

Ph. dressez - vous dans l'o - pa - que bru - me!

*ff*

Ph. *sf* > Em - porte - nous dans ton é - cu - me, flot hur - lant! *ff* >

Pr. Et que pour tou - jours

Ph. ta froide a - mer - tu - - - - me

Ph. a - - pai - - se ma lè - - - - vre

Ph. et mon sein brûlant!

Ph. *ff* Em - por - te - nous! flot hur -

Ph. - lant! flot hur - lant!

Ph.

*cres.*

Mais voici que l'ouragan se fait

*f* *dim.* *mf*

moins violent, la brume est moins opaque, les éclairs sont plus rares, les rafales se taisent presque.

PIRITHOÛS *f*

Chers Dieux!

PHÉRÉKLOS *f*

Dieux bons!

Une clarté se fait. *f*

Pi. Chers

P. *f*  
Dieux bons!

EUNOË *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

CHROMIS *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

LES 6 VIERGES *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

LES 6 ÉPHÈBES *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

*sf*

PHÈDRE *f*  
Quoi donc! la tem - pê - te fait trê - ve?

Pi. *f*  
Dieux! Oui,

*p*

En retenant peu à peu - - - -  
*(Poco a poco ritard.)*

Pi.

la bourrasque fuit... L'éclair s'é - - teint!

PHÉRÉKLOS *f*

Le soleil

En retenant peu à peu - - - -  
*(Poco a poco ritard.)*

*dim.*

1<sup>er</sup> Mouvt du début de l'Acte  
*(1<sup>o</sup> Tempo)*

P.

luit!

EUNOÉ *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

CHROMIS *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

LES VIERGES *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

LES ÉPHÈBES *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

1<sup>er</sup> Mouvt du début de l'Acte  
*(1<sup>o</sup> Tempo)*

*p*

76 =



EUNOÉ *mf*  
L'affreux rê - ve se disper - se!

CHROMIS *pp*  
Thé - tis!

*pp*  
Thé - tis!

*pp*  
Thé - tis!

EUNOÉ *p*  
Thé - tis au loin est bleue... et s'illu - mi - ne toute...

CHROMIS *pp*  
Thé - tis est bleu - - - e...

*pp*  
Thé - tis est bleu - - - e...

*pp*  
Thé - tis est bleu - - - e...

PHÉRÉKLOS *f*

Mais j'ai per - du ma rou - - - te...

84 = *p* Phéréklos regarde vers l'horizon où s'ébauche une île.

PHÉRÉKLOS

Et c'est vers Na - xos qu'Eu - rus m'a con -

P. - duit!

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ *ff*

Tous dans une grande joie Na - xos! Na - xos!

LES 7 ÉPHÈBES dont CHROMIS *ff*

Na - xos! Na - xos!

alerte et joyeux.

les 7V. *f* Lî - - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, *ff* Na -

les 7E. *f* Lî - - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, *ff* Na -

les 7V. - xos! Na - xos!

les 7E. - xos! Na - xos!

les 7V. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où la

les 7E. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où la

7V. *les*  
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

7E. *les*  
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

Pendant que les Ephèbes et les Vierges, Eunoé et Chromis, chantent, la galère, poussée par le vent, glisse vers l'île adorable, dont le paysage se fait de plus en plus distinct dans la merveille d'une clarté rose et d'or.

7V. *les*  
a - vec des sanglots si doux!

7E. *les*  
a - vec des sanglots si doux!

*pp*

Pirithoüs est descendu vers l'Abri. Il réveille Thésée.

PIRITHOÛS à Thésée.

*f*  
Les vents ont poussé la ga - lè - - - re Vers Na -

Pi. - xos au sa - ble do - ré... Faut-

THÉSÉE qui se lève en soulevant Ariane.

Pi. - il a - border l'île clai - re? Pi-ri-tho-

T. - üs, fais à ton gré! Tous les bords sont heu -

T. - reux... et n'im - porte où je vi - ve Pour - vu qu'en sou - ri -

T. *ant* A - ri - a - ne m'y sui - - - ve.

*p* *f* *cres.*

Ariane et Thésée montent enlacés, vers le pont. Pirithoüs parle au pilote. On ne hisse point la voile, de sorte que tout l'horizon reste visible.

LES 7 VIERGES dont EUNOË

*ff* Na - xos! Na - xos! *f* où bondit l'onde a - gi - le Des

LES 7 ÉPHÈBES dont CHROMIS

*ff* Na - xos! Na - xos! *f* où bondit l'onde a - gi - le Des

*p*

*les* 7V. *ff* sour - ces d'argent.. Na - xos! Na - xos! *f* Où dans les

*les* 7E. *ff* sour - ces d'argent.. Na - xos! Na - xos! *f* Où dans les

*les*  
 7V.  
 puits — très purs, dans les puits — très purs, les am - pho - res d'argi - le Puisent un ciel d'or chan -  
*les*  
 7E.  
 puits — très purs, dans les puits — très purs, les am - pho - res d'argi - le Puisent un ciel d'or chan -

ARIANE soupirante et doucement lasse.

*p*  
 J'ai pris coura - - - ge dans tes  
*poco*  
*les*  
 7V.  
 - geant!  
*les*  
 7E.  
 - geant!  
*pp*

*più f*  
 A.  
 bras! Dis que tu m'ai - - - mes...  
*p*  
*f* bien chanté et expressif

A. *f*  
 Roi des dé - li - ces fi - dè - - les, dis aus -

*dim.* *pp*

A. Ils sont sur le pont; Naxos est plus proche.  
 - si que tu m'ai - me - ras.

THÉSÉE *f*  
 Re - gar - de

T. l'île en fleur des a - mours é - ter - nel - - les!



PHÈDRE derrière eux.

*f*  $\overbrace{\text{triple}}$  Mieux eût va - lu la mer  $\overbrace{\text{triple}}$  aux é - ter - nels trépas!

*f* La nef sur  
LES RAMEURS  
chantent en ramant

La nef sur

Les enfants chantent vers Naxos.

LES 7 VIERGES dont EUNOË *ff* Na - xos! Na - xos! *p* Déli.ce des co -

LES 7 ÉPIHÈBES dont CHROMIS *ff* Na - xos! Na - xos! *p* Déli.ce des co -

*f* l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

*f* l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

*p*

*les*  
 7 V. *f*  
 - lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!  
*les*  
 7 E. *f*  
 - lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!  
*les*  
 R. *f*  
 nym - phe na - geant, Et l'é -  
*R.* *f*  
 nym - phe na - geant, Et l'é -

On voit les Sirènes se poser, se traîner doucement aux cimes des vagues, femmes demi-nues, aux grandes ailes de

LES SIRÈNES à pleine voix.

Tous les SOPRANOS dans les coulisses, très près.

*f*  
 En des î - les enchan - te - res - ses Il - est pour les jeu - nes hé -  
*les*  
 7 V. *ff*  
 Na - xos! Na -  
*les*  
 7 E. *ff*  
 Na - xos! Na -  
*les*  
 R. *f*  
 - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -  
*R.* *f*  
 - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -

Élévation des ailes sur chaque signe ★  
 Les Sirènes en scène: dames du ballet.

mouettes, elles semblent pousser et tirer le navire vers Naxos, plus proche encore, et miraculeusement éblouissante.

*les S.* *dim.*  
 - ros  
*les 7V.* *p*  
 - xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!  
*les 7E.* *p*  
 - xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!  
*les R.* *dim.* *f*  
 - sers d'ar - - gent. La nef sur  
 - sers d'ar - - gent. La nef sur

*les S.* *f* *★*  
 Il est des lits d'ombre et de ca - res - ses. Il est des lits de ca -  
*les 7V.* *f*  
 Na - xos! Na -  
*les 7E.* *f*  
 Na - xos! Na -  
*les R.* *f*  
 l'on - - de lis - se Pas - se  
 l'on - - de lis - se Pas - se

*les S.* *dim.* *f* *★*  
 - res - - - - ses. des lits de ca -  
*les 7V.* *p* *f*  
 - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char -  
*les 7E.* *p* *f*  
 - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char -  
*les R.*  
 com - me glis - se La nym - phe na - geant...  
 com - me glis - se La nym - phe na - geant...

*les S.* *ff* *★*  
 - res - - - - ses  
*les 7V.* *ff*  
 - man - te! charman - te! char - man - te! Na - xos!  
*les 7E.* *ff*  
 - man - te! charman - te! char - man - te! Na - xos!  
*les R.*

Fin du 2<sup>me</sup> Acte.

★ Laissez les ailes éployées jusqu'à la fin.